

Awana HK, Macau & Malaysia Chinese Connect, April 10 – April 16, 2017  
「香港、澳門及馬來西亞華人 Awana 與您連結」2017 年 4 月 10 日 - 4 月 16 日



### 教會牧養孩童是有血有汗的

各位Awana營隊的同工、總指揮、導師，在主內向各位問安！有孩童有年青人的教會滿有希望、活力和未來……真的嗎？如果教會有適切時代的信息，同時又堅守聖經真理去教導孩童年青人，他們長大之後能夠承傳使命，為主在社群在教會發光發亮的話，教會就有希望。但是如果教會只投其所好，只供應他們想吃想玩的，教會便失去其真理基石的位置；或是教會對著孩童年青人長篇大論，卻沒有與他們同玩同行，教會亦會漸漸地失去他們。兩者都令人痛心疾首！不單父母教養孩童是舐犢情深，教會牧養孩童也是有血有汗的。大家見到上圖坐在地上可愛的Awana kids（昨天攝於本人教會），右邊是已完成全部Awana課程的年青人，在大會中以樂器演奏。兩張相攝於同一教會內，Awana leaders在這十五年花了多少心血！我們卻是心懷感恩，你看著一個一個成長愛主的年青人，是不枉此生了。各位同路人，如希伯來書11章39-40節（和修版）：“這些人都是因信獲得了讚許，卻仍未得著所應許的，因為上帝給我們預備了更美好的事，若沒有我們，他們就不能達到完全。”前人因信看見將來的美事，後來的人成全了美事。我們所做的，未必看見所教的孩童成長，憑著信卻獲得了讚許。

#### 為埃及教會祈禱

今早得知埃及首都開羅和亞歷山大兩間教堂遭炸彈襲擊，多人死傷。以下信息是來自亞歷山大的Awana領袖：“We are okay. We were in the same street for the church that was destroyed a few hours ago. Pray for us. We are so disappointed and sad. We're on our knees for God's protection. Many passed away in these two churches. We trust the Lord and are waiting on Him. Keep praying. It's a hard time here in Alexandria.”請各位通知各隊員、領袖一同懇切為埃及的人民、教會基督徒祈禱！

事工統籌主任 鄧應球

### To serve children in Church is full of tears and sweat

Awana club partners, commanders and leaders, greetings to you in the Lord! A church has children and teenagers is full of hope and future. Is it true? Maybe. If church may provide appropriate daily life message and teach children how to follow bible instruction, they may carry on the mission and shine in church as well as in society when they grow up. However, if the church just provides what the children and teenagers like or prefer, the church will lose its role as a faith foundation builder. On the other hand, if the church only gives biblical teachings without walking with children in live, this church will be losing them as they grow up. It is very upset to see both situations happened. Not only parents who care about their children and teenagers; churches also serve children with tears and sweat. You may see some lovely Awana kids were sitting on the ground (photo on the left-hand side) and a group of teenagers, who have already finished Awana programme, were playing musical instruments (photo on the right-hand side). Two photos were taken at the same church last Sunday. From the photos, you may understand how much love and time their Awana leaders have been served for the Awana kids. We are so thankful to find children grow up become young people love God. Dear

fellows, in Hebrews 11:39-40 “These were all commended for their faith, yet none of them received what had been promised, since God had planned something better for us so that only together with us would they be made perfect.” Predecessors’ faith is based on the beautiful thing promised in future. Their successors will fulfill it. What we have done for the children and teenagers, we may not be able to see all of them grown up. However, by our faith, we received praise.

Pray for the churches in Egypt

There were suicide bombings took place at two churches in Cairo, capital of Egypt, and Alexandria. A lot of people were killed or injured. The following message is from Awana leader in Alexandria, "We are okay. We were in the same street for the church that was destroyed a few hours ago. Pray for us. We are so disappointed and sad. We're on our knees for God's protection. Many passed away in these two churches. We trust the Lord and are waiting on Him. Keep praying. It's a hard time here in Alexandria." Let us pray for Egypt, including Christians and people in there. Do let all clubbers and leaders know and pray together.

*Ministry Coordinator - Paul Tang*

**報告/ Announcement**

- 4月29日(星期六)舉行之遊戲導師進深訓練只餘少量名額！仍未報名的導師，請於遞交費用前致電本會查詢報名情況。  
Games Advance Training will be held on 29th April 2017, Saturday. Limited spaces are still available, please kindly contact our office to check the availability of enrolment before send in the enrolment fee.
- 2017年第二季香港Awana基礎導師訓練(5月20日(星期六))現已接受報名。課程內容及報名詳情請參閱報名表。  
Awana Hong Kong Leader Second Basic Training 2017 on May 20, 2017 (Saturday) is now open for enrolment. Details of contents and enrollment method, please refer to the enrolment form.

**香港 Awana 購買辦公室捐獻報告 Buying an Office Donation Report (Apr 10, 2017)**  
懇請眾教會為此事禱告及支援！ 尚欠: **1,479,135.00**

	HKD
購置辦公室款額(包括印花稅及律師費)	16,000,000
銀行貸款	6,000,000
個人免息借貸計劃	5,500,000
<b>購置辦公室奉獻目標</b>	<b>4,500,000</b>
<b>累計購置奉獻款項</b>	<b>3,020,865</b>
<b>尚欠:</b>	<b>1,479,135</b>

